



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT  
**PROJECTES INTEGRATS EN  
LLENGUA ANGLESA**

Coordinació: VRACIU , ALEXANDRA

Any acadèmic 2021-22

## Informació general de l'assignatura

|   |   |             |                 |                  |
|---|---|-------------|-----------------|------------------|
| <b>Denominació</b>                                    | PROJECTES INTEGRATS EN LLENGUA ANGLESA  |             |                 |                  |
| <b>Codi</b>   | 100882  |             |                 |                  |
| <b>Semestre d'impartició</b>                          | 1R Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA   |             |                 |                  |
| <b>Caràcter</b>                                       | <b>Grau/Màster</b>  | <b>Curs</b> | <b>Caràcter</b> | <b>Modalitat</b> |
|   | Doble titulació: Grau en Educació Infantil i Grau en Educació Primària (R 2018) | 4           | OBLIGATÒRIA     | Presencial       |
|   | Grau en Educació Primària (R 2018)  | 3           | OBLIGATÒRIA     | Presencial       |
| <b>Nombre de crèdits assignatura (ECTS)</b>           | 3   |             |                 |                  |
| <b>Tipus d'activitat, crèdits i grups</b>             | <b>Tipus d'activitat</b>  | PRAULA      |                 | TEORIA           |
|   | <b>Nombre de crèdits</b>  | 0.9         |                 | 2.1              |
|   | <b>Nombre de grups</b>  | 4           |                 | 4                |
| <b>Coordinació</b>                                    | VRACIU , ALEXANDRA  |             |                 |                  |
| <b>Departament/s</b>                                  | DIDÀCTIQUES ESPECÍFIQUES  |             |                 |                  |
| <b>Informació important sobre tractament de dades</b> | Consulteu <a href="#">aquest enllaç</a> per a més informació.                   |             |                 |                  |

| Professor/a (s/es)              | Adreça electrònica professor/a (s/es) | Crèdits impartits pel professorat | Horari de tutoria/lloc |
|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| CASANOVAS CATALÀ,<br>MONTSERRAT | montserrat.casanovas@udl.cat          | 3                                 |                        |
| MARSOL JORNET, ANNA             | anna.marsol@udl.cat                   | 3                                 |                        |
| VRACIU , ALEXANDRA              | alexandra.vraciu@udl.cat              | 6                                 |                        |

## Objectius acadèmics de l'assignatura

La matèria pretén que l'alumnat adquireixi les bases teòriques fonamentals així com les tècniques d'ensenyament bàsiques que els permetin dissenyar i implementar projectes integrats de llengua i contingut a l'Educació Primària.

Els principals objectius són:

- O1. Comprendre els fonaments teòrics i pràctics del disseny i la implementació de projectes integrats de llengua i contingut en anglès llengua estrangera a l'Educació Primària.
- O2. Adquirir i saber aplicar els coneixements teòrics i pràctics necessaris respecte a la metodologia AICLE per a planificar, desenvolupar i avaluar projectes integrats a l'Educació Primària.
- O3. Adquirir i saber aplicar els coneixements teòrics i pràctics necessaris respecte a l'ús de la tecnologia per a planificar, desenvolupar i avaluar projectes integrats a l'Educació Primària.

## Competències

### Bàsiques

CB1. Que els estudiants hagin demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es recolza en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del camp d'estudi.

CB2. Que els estudiants sàpiguen aplicar els seus coneixements a la seva feina o vocació d'una forma professional i posseeixin les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.

CB3. Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes rellevants de caire social, científic o ètic.

**Generals**

CG1. Fomentar els valors democràtics, amb especial incidència en els de tolerància, solidaritat, de justícia i de no-violència i conèixer i valorar els drets humans.

CG2. Conèixer la realitat intercultural i desenvolupar actituds de respecte, tolerància i solidaritat envers els diferents grups socials i culturals.

CG3. Conèixer el dret d'igualtat de tracte i d'oportunitats entre dones i homes, en particular mitjançant l'eliminació de la discriminació de la dona, sigui quina sigui la seva circumstància o condició, en qualsevol dels àmbits de la vida.

CG4. Conèixer les mesures que garanteixin i facin efectiu el dret a la igualtat d'oportunitats de les persones amb discapacitat.

CG5. Desenvolupar la capacitat d'analitzar críticament i reflexionar sobre la necessitat d'eliminar tota forma de discriminació, directa o indirecta, en particular la discriminació racial, la discriminació contra la dona, la derivada de l'orientació sexual o la causada per una discapacitat.

CG6. Assumir el compromís de desenvolupament personal i professional amb un mateix i la comunitat. Adaptar les propostes d'aprenentatge a les evolucions culturals més significatives.

**Transversals**

CT2. Adquireix un domini significatiu d'una llengua estrangera, especialment la llengua anglesa.

CT3. Adquireix la capacitat de fer servir les noves tecnologies i les tecnologies de la informació i la comunicació.

CT4. Adquireix coneixements bàsics d'emprenedoria i dels entorns professionals.

**Específiques**

CE1. Conèixer les àrees curriculars de l'educació primària, la relació interdisciplinària entre aquestes, els criteris d'avaluació i el cos de coneixements didàctics al voltant dels procediments d'ensenyament i aprenentatge respectius.

CE3. Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.

CE14. Reflexionar sobre les pràctiques de classe per innovar i millorar la tasca docent. Adquireix hàbits i destreses d'aprenentatge autònom i cooperatiu i ho promou entre els estudiants.

**Continguts fonamentals de l'assignatura**

## 1. Introducció a l'AICLE

1.1. Principis metodològics de l'AICLE

1.2. Materials i recursos AICLE

1.3. Criteris i eines per a l'avaluació de l'AICLE

## 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa

2.1. Principis metodològics per la introducció de la tecnologia a l'aula d'anglès

2.2. Materials i recursos web 2.0

2.3. Criteris i eines per a l'avaluació d'activitats TIC

## Eixos metodològics de l'assignatura

En aquesta assignatura es volen combinar la teoria i la pràctica, de manera que cadascun dels temes està organitzat des d'aquesta perspectiva. Així, per una banda, es proposa l'exposició de diferents tipus de recursos, tècniques i instruments que afavoreixin el desenvolupament de la competència comunicativa a través d'un aprenentatge cooperatiu, participatiu i constructiu de la llengua estrangera i, per l'altra, es fa un treball transversal en el que aquesta teoria ha de concretar-se, en primer lloc, en l'anàlisi, i l'execució i avaluació, posteriorment, de seqüències d'aula.

Es proposa la següent divisió quant a les hores de dedicació de la matèria (i.e. 75h):

Classe magistrals (presencials i virtuals sincròniques): 15h (20%)

Pràctica (dins i fora d'aula): 23h (30%)

Treball en grup: 7h (10%)

Elaboració de treballs: 15h (20%)

Exposicions orals i multimèdia: 1h (1%)

Estudi individual: 14h (19%)

## Pla de desenvolupament de l'assignatura

### BILINGÜE

| Setmana                           | Descripció                                       | Objectius d'aprenentatge |
|-----------------------------------|--|--------------------------|
| Week 1<br>29/11/2021 - 03/12/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Week 2<br>06/12/2021-10/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Week 3<br>13/12/2021-17/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Week 4<br>20/12/2021 - 22/12/2021 | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |
| Week 5<br>10/01/2022-14/01/2022   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |
| Week 6<br>17/01/2022-21/01/2022   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |

### DOBLE GRAU

| Setmana                           | Descripció                    | Objectius d'aprenentatge |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Week 1<br>15/11/2021 - 19/11/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE | O1,2                     |

|                                   |  |        |
|-----------------------------------|--|--------|
| Week 2<br>22/11/2021-26/11/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2   |
| Week 3<br>29/11/2021-03/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2   |
| Week 4<br>06/12/2021 - 10/12/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2   |
| Week 5<br>13/12/2021-17/12/2021   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3     |
| Week 6<br>20/12/2021-22/12/2021   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3     |
| Week 7<br>10/01/2022-14/01/2022   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3     |
| Weel 8<br>17/01/2022-21/01/2022   | Projectes integrats (sessions de treball)        | O1,2,3 |

### PRIMÀRIA TARDA

| Setmana                              | Descripció                                       | Objectius d'aprenentatge |
|--------------------------------------|--|--------------------------|
| Setmana 1<br>15/11/2021 - 19/11/2022 | Introducció i plantejament del cronograma        | O1,2                     |
| Setmana 2<br>22/11/2021-26/11/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Setmana 3<br>29/11/2021-03/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Setmana 4<br>06/12/2021 - 10/12/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Setmana 5<br>13/12/2021-17/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | O1,2                     |
| Setmana 6<br>20/12/2021-22/12/2021   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |
| Setmana 7<br>10/01/2022-14/01/2022   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |
| Setmana 8<br>17/01/2022-21/01/2022   | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3                       |

### PRIMÀRIA DUAL

| Setmana                              | Descripció                                | Objectius d'aprenentatge |
|--------------------------------------|---|--------------------------|
| Setmana 1<br>15/11/2021 - 19/11/2022 | Introducció i plantejament del cronograma | O1,2                     |
| Setmana 2<br>22/11/2021-26/11/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE             | O1,2                     |
| Setmana 3<br>29/11/2021-03/12/2021   | Tema 1. Introducció a l'AICLE             | O1,2                     |
| Setmana 4<br>06/12/2021 - 10/12/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE             | O1,2                     |

|                                    |  |      |
|------------------------------------|--|------|
| Setmana 5<br>13/12/2021-17/12/2021 | Tema 1. Introducció a l'AICLE                    | 01,2 |
| Setmana 6<br>20/12/2021-22/12/2021 | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3   |
| Setmana 7<br>10/01/2022-14/01/2022 | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3   |
| Setmana 8<br>17/01/2022-21/01/2022 | Tema 2. TIC i aprenentatge de la llengua anglesa | O3   |

## Sistema d'avaluació

Els criteris d'avaluació són els següents:

- Capacitat d'observació i anàlisi del procés d'ensenyament/aprenentatge.
- Comprensió, anàlisi i aplicació dels conceptes teòrics exposats.
- Comprensió, anàlisi i aplicació de les estratègies, tècniques i mètodes exposats.
- Capacitat d'establir vincles entre la teoria i la pràctica.
- Capacitat d'integrar les competències adquirides en la pràctica docent.

Quant als instruments d'avaluació, es proposa una avaluació continuada en la qual l'estudiantat ha de presentar un seguit d'evidències que reflecteixin l'adquisició de les competències de la matèria.

Aquestes evidències són les següents:

- E1. Test de coneixements: 25%
- E2. Programació escrita d'una seqüència didàctica AICLE: 45%
- E3. Presentacions orals a l'aula: 20%
- E4. Compliment de les tasques online: 10%

L'evidència E1 es realitzarà de manera individual. Les evidències E2 i E3 es realitzaran en grup/parelles. L'evidència E4 es realitzarà en grup o individualment però s'avaluarà de manera individual.

### **GRUP DUAL**

- E1. Test de coneixements: 25%
- E2. Programació escrita d'una seqüència didàctica AICLE: 45% (treball escrit - 25% + exposició oral - 20%)
- E3. Presentacions orals a l'aula: 30% (2 presentacions - 15% cada presentació)

L'evidència E1 es realitzarà de manera individual. Les evidències E2 i E3 es realitzaran en grup. El treball escrit d'aquestes evidències s'avaluarà de manera grupal; les exposicions oral s'avaluaran de forma individual.

L'evidència E2 es considera AFI.

### **N.B.**

Totes les evidències es realitzaran en llengua anglesa. La correcció lingüística a nivell oral i escrit forma part de la qualificació i s'avaluarà segons els descriptors del nivell B2 al CEFR. Més de 10 faltes ortogràfiques o d'expressió

bàsiques (corresponents a les estructures comunicatives i el vocabulari que s'ensenya a l'Educació Primària) en una de les eines d'avaluació comporten la qualificació de 0 en aquesta eina d'avaluació.

## AVALUACIÓ ALTERNATIVA

Les evidències de l'avaluació alternativa seran les mateixes que per l'avaluació ordinària però en format virtual/electrònic.

## Bibliografia i recursos d'informació

### Tema 1.

Bloom, Benjamin S. & David R. Krathwohl. (1956). *Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals, by a committee of college and university examiners. Handbook 1: Cognitive domain.* New York, Longmans.

Coyle, D. (2015). Strengthening integrated learning: Towards a new era for pluriliteracies and intercultural learning. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 8(2), 84-103.

Coyle, D., Hood, P. and Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning.* Cambridge: CUP.

Dafouz, E. (Ed.). (2009). *CLIL across educational levels: Experiences from primary, secondary and tertiary contexts.* Richmond Publ.

Dale, L. and Tanner, R. (2012). *CLIL Activities. A resource for subject and language teachers.* Cambridge: Cambridge University Press.

De Graaff, R., Jan Koopman, G., Anikina, Y., & Westhoff, G. (2007). An observation tool for effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 603-624.

Deller, S. & Price, C. (2007). *Teaching other subjects through English.* Oxford: Oxford University Press.

Mehisto, P. (2012). Criteria for Producing CLIL Learning Material. *Encuentro*, 21, 15-33.

Mehisto, P., Marsh, D., Frigols, M.J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education.* Macmillan Books for teachers

Meyer, O., Coyle, D., Halbach, A., Schuck, K., & Ting, T. (2005). A pluriliteracies approach to content and language integrated learning—mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making. *Language, Culture and Curriculum*, 28(1): 41-57.

Paulsrud, B., Tian, Z., & Toth, J. (Eds.). (2021). *English-Medium Instruction and Translanguaging.* Multilingual Matters.

Rubio-Alcalá, F., & Coyle, D. (Eds.). (2021). *Developing and Evaluating Quality Bilingual Practices in Higher Education.* Multilingual Matters.

Vraciu, A., & Tomàs, Y. C. (2019). Focus on Form in Content-Based Instruction: Practical Ideas for Raising Language Awareness in Primary School Arts and Crafts CLIL. *e-Teals: an e-journal of Teacher Education and Applied Language Studies*, (9), 41-56.

### Tema 2.

Ahmad, K., Corbett, G., Rogers, M. and Sussex, R. (1985). *Computers, language learning and language teaching.* Cambridge: Cambridge University Press.

Baron, N. (2010). *Always on. Language in an online and mobile world.* New York: Oxford.



- Beatty, K. (2013). *Teaching & researching: Computer-assisted language learning*. London: Routledge
- Chinnery, G. (2006). "Going to the MALL: Mobile Assisted Language Learning", *Language Learning and Technology*, 10 (1), 9-16.
- Chun, D. (2011). "Computer-Assisted Language Learning", in E. Hinkel (ed.) *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, vol. II, New York: Routledge, 663-680.
- Cruz, M. and Durán, A. (2013). "How to integrate stories and ICT in content-based units of work for English learning." *Porta Linguarum* 18: 219-237.
- Ghasemi, B. and Hashemi, M. (2011). "ICT: Newwave in English language learning/teaching." *Procedia-social and behavioral sciences* 15: 3098-3102.
- Harwood, N. (2010). Issues in materials development and design. In N. Harwood (ed.) *English Language Teaching Materials: Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 3–30.
- López Pérez, M. and Galván Malagón, C. (2017). "Creating materials with ICT for CLIL lessons: A didactic proposal." *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 237: 633-637.
- Mehisto, P. (2012). "Criteria for Producing CLIL Learning Material", Eric Collection. Retrieved from <https://eric.ed.gov/?id=ED539729>
- Mullamaa, K. (2010). "ICT in Language Learning--Benefits and Methodological Implications." *International education studies* 3.1: 38-44.

### Webgrafia

- Centre de Suport a la innovació i recerca educativa en llengües.CIREL.  
<[http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1&Itemid=1](http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=1)>
- SDL Servei de Llengües <<http://phobos.xtec.cat/pluriling/pele.html>>
- Xtec <<http://www.xtec.cat/innova/index.htm>>
- CLIL Compendium <<http://www.clilcompendium.com>>
- European Commission Multilingualism  
<[http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236_en.htm)>
- European Center for Modern Languages - A pluriteracies approach to teaching for learning:  
<https://pluriliteracies.ecml.at/>

### Recursos

- <https://tiscar.com/2009/02/23/video-new-media-literacies-en-espanol/>
- European Centre for Modern Languages, Council of Europe  
<https://www.ecml.at/Resources/InventoryofICTtools/tabid/1906/language/en-GB/Default.aspx>
- <http://xtec.gencat.cat/ca/projectes/plurilinguisme/metodologies/tilc/>
- Cogollos Calabuig, E. "Art and ICT in CLIL. How to learn english creating stop-motion videos." TRICLIL proceedings: Better CLIL: more opportunities in primary, secondary and higher education. (2012).  
[https://ddd.uab.cat/pub/poncom/2012/93555/tricil\\_a2012p172.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/poncom/2012/93555/tricil_a2012p172.pdf)